



NATIONAL ACCESS DINGHY 2.3, 303 et LIBERTY

**organisé par le YACHT CLUB DE VICHY
du 18 au 20 juin 2010**

1 REGLES

La régata sera régie par :

1.1 les *règles* telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile 2009-2012*,

1.2 Les règles de classe Access Dinghy valides en cours

les prescriptions nationales s'appliquant aux concurrents étrangers précisées en annexe « Prescriptions ». En cas de conflit entre les versions françaises et anglaises des documents de course, la version française prévaut.

2 PUBLICITE

En application de la Régulation 20 de l'ISAF (Code de Publicité), telle que modifiée par le règlement de publicité de la F.F.Voile, les bateaux peuvent être tenus de porter la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice.

As boats and equipment will be supplied by the Organising Authority ISAF, regulation 20. applies.

Le règlement de publicité de la Fédération Française de Voile s'applique
(adresse du document sur le site internet de la FFVoile

The advertisement rules of the French sailing federation will apply

http://www.ffvoile.net/ffv/public/fond_doc/CCA/reglement_publicite_ffv.pdf

3 ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION

3.1 La régata est ouverte à tous les bateaux de la classe Access Dinghy 2.3 mono ou biplace et 303 avec ou sans commande électrique.

This race is open for all access dinghy: 2.3 single or Wide, and 303 with or without servo assist.

3.2 Les compétiteurs peuvent s'inscrire en complétant le formulaire joint et en l'envoyant accompagné des frais d'inscription requis.

Competitors must register by filling the attached form and sending it to :

A/to : YACHT CLUB DE VICHY – BD Lattre de Tassigny – 03200 Vichy
au plus tard le/before 10^r juin 2010.

3.3 Les concurrents (chaque membre de l'équipage) résidant en France doivent présenter au moment de leur inscription :

- les licences FFVoile compétition ou FFHandisport compétition valides portant le cachet médical.

- l'autorisation de port de publicité

- une autorisation parentale est obligatoire pour les mineurs.

3.4 Les concurrents étrangers non licenciés FFVoile devront justifier :

- d'une assurance valide en responsabilité civile avec une couverture d'un montant minimal de 1,5 million d'Euros
 - de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de l'ISAF
Foreigners without membership from the French sailing federation must hold a third party insurance with a minimum cover of 1.5 million euros. The document shown shall be the original issued by the insurance company.

4 DROITS A PAYER

Les droits d'inscription **sont de 30 € par personne.**

Après le 1^{er} juin 10, les droits d'inscription seront de 35€. Les chèques sont à libeller à l'ordre du **YCV. Ils comprennent le repas du samedi soir.**

For foreigners, the registration fee is 30 €. After the 1^{er} of June the registration fee will be 35 € payable in cash.

Les concurrents français devront être adhérents à l'Association de Classe Access Dinghy

5 PROGRAMME

5.1 Confirmation d'inscription / *registration confirmation*

Judi 17 juin de 10h à 12h et 14h et 17h

Vendredi 18 juin de 9h30 à 15h30

5.2 Jours de course :

Vendredi 18 juin : 1^{er} signal d'attention/warning signal 15h30

Samedi 19 juin : 1^{er} signal d'attention/warning signal 10h30

Dimanche 20 juin : 1^{er} signal d'attention/warning signal 10h30

5.3 Animations

Apéritif d'accueil le vendredi sur le site à 19h / welcome cocktail

Repas des équipages / crew dinner le samedi 19 Juin à 20h

6 – LIMITATION DE SORTIE DE L'EAU

Les bateaux ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régates sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité de course.

7 INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course et leurs annexes seront affichées dès l'ouverture des inscriptions. Elles seront distribuées à la confirmation des inscriptions.

The sailing instructions and their appendix will be given at registration

8 PARCOURS

Les parcours seront définis en annexe des IC

Courses will be defined in appendix of SI.

9 CLASSEMENT

9.1 Le Système de Points a minima de l'annexe A s'appliquera.

The low point system of Appendix A will apply

9.2 L'épreuve sera validée à partir de **2 courses** courues et validées.

2 races are required to be completed to constitute a series

9.3 (a) **La plus mauvaise** course sera retirée à partir de **3 courses** courues et validées.

When 3 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.

(b) **Les 2 plus mauvaises** courses seront retirées à partir de **7 courses** courues et validées.

When 7 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her 2 worst score.

9.4 Si le nombre de concurrents est supérieur au nombre de bateaux disponibles, un système de poules sera organisé comme suit :

If there are more competitors than the numbers of boats available, a system of group will be organised

(a) Les concurrents seront tirés au sort en deux poules A et B sensiblement égales en nombre. Une série de courses sera organisée par poules.

The competitors will be drawn in two groups. A serie of races will be organised for each group

(b) A l'issue de cette série, les concurrents seront répartis en deux groupes Or et Argent qui disputeront une seconde série de courses.

After the first serie of races, competitors will be distribute in two groups gold an silver for the second part of the races.

10 DECHARGE DE RESPONSABILITE/Disclaimer of Liability

Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques (voir la règle 4, Décision de courir). L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité, en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant, qu'après la régata.

Competitors participate in the regatta entirely at their own risk .See rule 4, Decision to race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

11 INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

- En s'inscrivant à l'épreuve les coureurs déclarent renoncer à leurs « droits à l'image » et permettent à l'organisateur d'utiliser, à fin de promotion de son activité et du site les photos et/ou vidéos qui seront réalisés durant le National.
- *By their registration competitors declare to renounce to their image right and allow the organizing authority to use, the photos or videos taken during the regatta for the promotion of its activities and its venue.*
- Hébergement/ Lodging : Voir liste en annexe

Pour toutes informations en sus veuillez contacter / for more information contact :

Joëlle Devillard au YCVichy – 04 70 98 73 55 **ou 06 83 93 78 96**

ou consulter le site <http://ycvichy.com>

ANNEXES

-1- Les hébergements / Accommodations **Office du tourisme : 04-70-98-71-94**

CENTRE D'HEBERGEMENT

DISTANCE	NOM	ADRESSE	ADAPTE
7 mn en voiture 7 min drive	CREPS 04-70-59-85-60	Bellerive / Allier	Non/ no
10 mn en voiture 10 min drive	I.M.E. Le Moulin Presles 04-70-98-73-55	Rue des Darcins Cusset	Oui/yes *20chambres
15 mn en voiture 15 min drive	LIO' HAND EVASION 04 70 32 99 70 www.liohandevasion.fr/	Brugheas	Oui/yes Village vacances Holiday Village
15mn en voiture 15 min drive	Gîte –bungalow 04-70-59-01-64	St Sylvestre Pragoulin	non

***les chambres seront réservées en priorité pour les personnes en fauteuil et leurs accompagnateurs**

* rooms will be reserved primarily for people in wheelchairs and their escorts

Sont disponibles seulement à partir de 17h le vendredi /Are available only from 17h on Friday

11 chambres 1 pers. – 4 chambres doubles lit - 2 chambres lit 2 places (non adaptées)

11 rooms 1 pers. - 4 double bed - 2 bed rooms 2 beds (not suitable)

HOTELLERIE

DISTANCE	NOM	ADRESSE	ADAPTE sutable
2 min à pied 2 min walk	Hotel de la plage 04-70-98-18-48	16 quai d' Allier-Vichy	oui
4 min à pied 4 min walk	NOVOTEL	1 av. Thermale-Vichy	oui
5 min à pied 5 min walk	Résidence Lafayette		
5 min à pied 5 min walk	GEORGES V	51 av. Thermale-Vichy	non
5 min en voiture 5 min drive	CALIFORNIA 10% de remise pour le championnat	27 r. Jean Jaurés –Vichy	non
4 min à pied	IBIS	1 av. Victoria	oui
5 min. en voiture 7 min drive	Etap Hotel 08-92-68-32-33	145 avenue de Vichy 03700 Bellerive/Allier	Oui 3 chambres
5 min. en voiture 5 min drive	Gill Campanile 04-70-59-32-33	72 avenue de Vichy 03700 Bellerive/Allier	Oui 2 chambres
5min. en voiture 7 min drive	Première Class 08-92-70-71-18	Impasse du Golf 03700 Bellerive/Allier	Oui 2 chambres

CAMPING

DISTANCE	NOM	ADRESSE	ADAPTE
10 min en voiture 10 min drive	LES ACACIAS 04-70-32-36-22	Rue Claude Decloître 03700 Bellerive/Allier	Non
10 min en voiture 10 min drive	BEAU RIVAGE 04-70-32-26-85	Rue Claude Decloître 03700 Bellerive/Allier	Oui
10 min en voiture 10 min drive	LA CROIX ST MARTIN 04-70-32-67-74	Av. des graviers 03200 Abrest	non
	LA ROSERAIE		

Possibilité de prendre les repas au club house – déjeuner et dîner - 10€/repas
Possibility of dining in the clubhouse - lunch and dinner - 10 € / meal

Je soussigné The undersignedpère, mère, représentant légal de/
father, mother, legal representative
L'autorise à participer au National Access Dinghy 2010 /The permission to participate in the National Access Dinghy 2010
SIGNATURE D'UN PARENT/ SIGNATURE OF PARENT

-3- bulletin de réservation

CLUB ORGANISATEUR	Yacht Club Vichy
LOCALISATION	Ligue Auvergne – 23
TITRE DE L'ÉPREUVE TITRE DE L'ÉPREUVE	NATIONAL ACCESS DINGHY
DATE	17 AU 20 JUIN 2010
BULLETIN de RESERVATION	
A retourner YCVichy. avant le/ A return YCVichy. Before 1er juin 2010 Accompagné du montant des frais/ Accompanied by the fee	

Durant la semaine du championnat, nous vous proposons des repas (déjeuner et dîner) 10€
paniers-repas (déjeuner - réservés aux concurrents) 6 €
During the week of the championship, we offer meals (breakfast and dinner) 10 € packed lunches (lunch - reserved for competitors) 6 €

Nombres de repas le jeudi Number of meals on Thursday	..... midi	..... soir	X10€	soit..... €
Nombres de repas le vendredi Number of meals on Friday	..... midi	..... soir	X10€	soit..... €
Nombres de repas le samedi Number of meals on Saturday	..... midi		X10€	soit..... €
Nombres de repas le dimanche Number of meals on Sunday	..... midi			soit..... €
Nombre de paniers-repas le vendredi Number of box lunches on Friday	..... midi		x 6 €	soit..... €
Nombre de paniers-repas le samedi Number of box lunches on Saturday	..... midi		x 6 €	soit..... €
Nombre de paniers-repas le dimanche Number of box lunches on Sunday	..... midi		x 6 €	soit..... €
Nombre de repas de gala du samedi soir accompagnateurs 20 € : Number of banquet Saturday evening escorts	.....			soit..... €

Frais d'inscription/ entrance	soit 30 €
Après le/after 1er juin	soit 35 €

Total €
-------	---------

Les personnes bénéficiant de l'hébergement à l'IME Le Moulin de Presles

doivent réserver et régler au YCVichy.(15€/pers/nuît et petit déjeuner-descriptif joint)

Those receiving accommodation at Le Moulin de EMI Presles must book and pay in YCVichy. (15 € / person / night and breakfast description attached)

Nombre de personnes nombre de nuits..... Number of persons number of nights or	soit€
---	--------------

Total général/ Grand total€
----------------------------	--------

(chèque à l'ordre du YCVichy/ payable to the YCVichy)

Bulletin et règlement à envoyer à/ Bulletin and regulations to be sent to::

Yacht Club de Vichy, attention/at Joëlle Devillard, Bd de Lattre de Tassigny – 03200 Vichy

Tel : 04-70-98-73-55 ou 06-83-93-78-96

FFVoile Prescriptions to RRS 2009 - 2012

RRS 25

For all grade 4 and 5 competitions, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used.

For grade 5 competitions, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25 application.

RRS 64.3 (*) :

Jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a measurement protest.

RRS 68 (*) :

Any claim for damages arising from an incident involving a boat bound by the RRS shall be subject to the appropriate courts and will not be considered by the jury.

RRS 70. 5 (*) :

In such circumstances, the written approval of the FFVoile shall be received before publishing the notice of race and shall be posted on the official notice board during the competition.

RRS 78.1 :

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, bylaws and regulations of the Administration.

RCV 86.3 (*) :

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1 in order to develop or test new rules shall beforehand submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the regatta. The authorization of the FFVoile shall be mentioned in the notice of race, in the sailing instructions, and shall be posted on the official notice board during the regatta.

RRS 88 (*) :

Prescriptions of the FFVoile shall be neither changed nor deleted in the sailing instructions, except for competitions for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall be neither changed nor deleted in the sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.org, shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

RRS 91 (*) :

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the FFVoile. Such notice of approval shall be posted on the official notice board during the event.

Appendix F (*) :

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, Jury d'Appel, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris